

教育学文集

第 21 卷

联邦德国教育改革

瞿葆奎 主编

李其龙 孙祖复 选编

人民教育出版社

《教育学文集》属全国哲学社会科学“七五”规划
国家级重点研究课题“教育学”项目之一

教育学文集
联邦德国教育改革

翟 葆 奎 主编
李其龙 孙祖复 选编
《文集》责任编辑 胡寅生
本卷责任编辑 余逸群

*

人民教育出版社出版
新华书店总店科技发行所发行
中国科学院印刷厂印装

*

开本850×1168 1/32 印张24.75 字数595,000

1991年7月第1版 1991年7月第1次印刷

印数1—3,795

平装本 ISBN 7-107-10720-8/G·2028

定价11.20元

精装本 ISBN 7-107-10721-6/G·2029

定价13.90元

《教育学文集》前言

《教育学文集》是一部比较大型的、相对成套的、专题分卷的教育学资料丛书。

教育学的资料工作，到目前为止，在我国还不能说是在思想上已经很受重视，在实践上已经做得很够的了。

然而，“水之积也不厚，则其负大舟也无力；风之积也不厚，则其负大翼也无力。”在教育学的领域里，从事教学、进行科研、撰述论文、编辑教材和纂作专著，无不以一定的资料工作为其重要基础之一。

我们选编《教育学文集》的倡议，立即得到了人民教育出版社社长兼总编辑叶立群等同志的诚挚策励，鼎力支持；也得到了国家教育委员会文科教材办公室副主任袁华等同志的热忱赞助。

建国以来，选编大型、成套、专题分卷的教育学资料似乎尚乏前例。我们把《文集》的选编作为自我学习、共同提高的过程。在这个过程中，我们“如履如临”，把脉搏跳在一个节奏上，着意精选，摸索前行。假如因此而能在现阶段为教育界的理论工作者和实际工作者、行政领导干部和管理人员提供一点研究、参考资料，创造一些探索教育规律的条件的话，那么我们也算是为我国社会主义教育事业作出微薄的贡献了。

这套《文集》选编的总的指导思想是：历史的唯物主义和“面

向现代化，面向世界，面向未来。”

在这个思想指导下，订了七条选编原则，我们称之为七个“为主”的原则：

（一）以当代的理论材料为主（兼及当代的实践性材料。有些卷因其性质，文献性材料占较大比重）。

（二）以反映建国以来教育科学研究成果的论文为主（兼及译、编材料。组织和译校一些有代表性的、尚未翻译过的材料，或译校一些有较高质量的新近的材料。有些卷因其性质，以译文为主）。

（三）以解放后的论文为主（兼及一些有一定质量、有代表性的解放前的材料。解放前的材料，一般列在有关选文之后，作为正文的“附录”；或列在卷后，作为该卷的“附录”或“附录”的一个部分）。

（四）以正面材料、学术性讨论材料和思想流派性材料为主（适当兼及一些有代表性的、曾起过较大影响的、观点和经验有严重错误的或反面的材料。这些材料一般列在正文的批判文章之后，作为正文的“附录”；或列在卷后，作为该卷的“附录”或“附录”的一部分。举凡“附录”，以小一号字体排印）。

（五）以各卷专题的直接有关材料为主（适当兼及一些与该卷内容有关的一般性论述材料）。

（六）以厚近为主（兼及薄远的材料）。

（七）以全文为主（兼及一些相对完整的节录或节译）。

《文集》分26卷。其最后一卷为《〈教育学文集〉索引》。其中少数卷分上、下册或上、中、下册，因此共计30本书。

各卷依据选文的性质和内容，“分类、别群”，设计结构，以期眉目比较清晰，便于读者检阅。

同时，各卷选编“索引目录”殿后，目的在于推介一些因篇幅

局限，未能入选而有重要或相当参考价值的有关材料。“索引目录”也进行一定的“分类、别群”。

各卷各册分别撰写《选编说明》，简述选编工作。

为了大致规范《文集》各卷的分类、别群，选文的注释，核对、通读、复印、剪贴、誊写，新译文的要求以及其他有关事项，我们制订了《〈教育学文集〉若干体例》。

主持各卷选编的同志，都以严肃认真的态度对待工作。无论选定选文、编索引、辑注释等等，反复斟酌，数易其稿，不辞辛劳。也许可以说是“焚膏油以继晷，恒兀兀以穷年”了。

为了便于读者检阅，选文原文为“夹注”、“尾注”的，都改为“脚注”。引文已有新译的，一般都查改。原文注释有未写明出版社、出版年份、版次和页数的，我们尽可能补缺。选文的出处，则由“题注”说明；如为新译文，一律附作者和篇名的外文。《文集》的新译文占相当比重，旨在提供信息，拓展思路。

《文集》由我忝为主编。邀集各卷主持选编的同志四十余人。分别恳请参与各卷译校、协助选文、编制索引、核对、誊写、剪贴、复印以及提示或咨询材料等工作的同志，约九十余人。这是一项迈开思考的步伐，在侦察的道路上，同心协力地朝着确定目标前进的集体劳动。个人的智慧和能力是极其有限的。没有这一百三十余位同志的同舟共济，一千六百万字左右的《文集》选编，只能是天开的异想而已！

选编《文集》的主要力量是华东师范大学教育系和比较教育研究所。华东师大其他有关系、所的一些同志和若干兄弟院校的一些同志，也给了我们不可缺少的由衷的协助。人民教育出版社有关室和部、科，对《文集》的编辑、印刷、出版和发行进行了最有效的组织、安排。华东师大科学研究处和教育科学资料中心也关心和支持了《文集》的选编工作。

各卷的序列、卷名、选编者如下:

- | | | |
|------|------------|---------------------|
| 第1卷 | 教育与教育学 | 瞿葆奎、丁证霖、施良方 |
| 第2卷 | 教育与人的发展 | 雷尧珠、王佩雄 |
| 第3卷 | 教育与社会发展 | 陈桂生、丁证霖、张晓鹏、
洪祥生 |
| 第4卷 | 教育目的 | 丁证霖、瞿葆奎 |
| 第5卷 | 体育 | 朱家雄、陈玉林 |
| 第6卷 | 智育 | 施良方、张云高、唐晓杰、
罗明东 |
| 第7卷 | 德育 | 余光、李涵生 |
| 第8卷 | 美育 | 王佩雄、黄河清 |
| 第9卷 | 课程与教材(上册) | 陆亚松、李一平 |
| | 课程与教材(下册) | 陆亚松、李一平、陆忻 |
| 第10卷 | 教学(上册) | 徐勋、施良方 |
| | 教学(中册) | 徐勋、施良方 |
| | 教学(下册) | 瞿葆奎、徐勋、施良方 |
| 第11卷 | 课外校外活动 | 吴慧珠、蒋晓 |
| 第12卷 | 教师 | 李涵生、马立平 |
| 第13卷 | 学校管理 | 张济正、吴秀娟 |
| 第14卷 | 教育制度 | 黄荣昌、喻立森、李一平 |
| 第15卷 | 教育研究方法 | 叶澜、施良方 |
| 第16卷 | 教育评价 | 陈玉琨、赵永年 |
| 第17卷 | 中国教育改革 | 雷尧珠、余光、黄荣昌 |
| 第18卷 | 苏联教育改革(上册) | 杜殿坤、俞翔辉、朱佩荣 |
| | 苏联教育改革(下册) | 杜殿坤、俞翔辉、朱佩荣 |
| 第19卷 | 美国教育改革 | 马骥雄 |

第20卷	法国教育改革	张人杰
第21卷	联邦德国教育改革	李其龙、孙祖复
第22卷	英国教育改革	金含芬
第23卷	日本教育改革	钟启泉
第24卷	印度、埃及、巴西教 育改革	赵中建、夏孝川、邓明言、 马荣根、吴志宏
第25卷	国际教育展望	施良方、张云高
第26卷	《教育学文集》索引	

这套《文集》的选编工作是从1985年1月开始的。各卷的起、迄时间不尽相同。根据“《教育学文集》选编计划”，除《《教育学文集》索引》卷外，在三年半左右的时间内完成这项工作，也就是在1988年6月前后告一段落。

在我的主编工作的职责范围内，施良方同志曾费心尽力。许多同志也在不同方面惠予筹策。

这套《文集》的选编，虽然我们作了一定的努力，但是由于水平不高，材料不齐，时间不济以及其他主客观原因，必然存在不少缺点和错误，敬祈教育理论工作者、实际工作者和管理工作者研核、批评与匡正！

瞿葆奎

1987年7月于华东师大

《联邦德国教育改革》卷

选 编 说 明

《联邦德国教育改革》卷主要围绕着联邦德国教育体制改革，同时也兼顾中小学课程与教学等方面的改革，选编了有关的重要法令、建议和论文。

联邦德国的教育源远流长。它所进行的改革与德国历史上的各次教育改革有着不可忽视的联系，因此我们辑入了19世纪初至19世纪末德国教育改革的几篇重要历史文献。这样，就历史时期的跨度而言，本卷包括了“魏玛共和国以前时期”、“魏玛共和国和改革教育学运动时期”、“第三帝国时期”、“恢复巩固时期”、“改革准备时期”、“改革时期”和“巩固、评价时期”七个阶段。在这七个阶段中，德国和联邦德国进行了多次教育改革。然而，纵观它们教育的历史，在所有教育改革中，有三次影响特别深远。这三次改革就是：洪堡的改革、魏玛共和国建立初年的改革和联邦德国60年代末开始进行的改革。

19世纪初，德国还是一个相当落后的国家，其工业落后于英国几乎整整一个世纪。1806年德国最大的公国普鲁士败于拿破仑的进攻，被迫签订了丧权辱国的梯尔西特和约。许多有识之士提出了改革教育，振兴德国的主张。在普鲁士内务部教育厅厅长洪堡的领导下开始了全面的教育改革。这次改革，奠定了德国现代学制的基础，同时被认为在第二次普法战争中战胜法国以及使工

业生产后来居上等方面，作出了不可磨灭的贡献。直至今今天，在联邦德国教育体制中还可以找到这次改革确立的有关制度的影子。

20世纪初期，德国人从第一次世界大战惨败中清醒过来，认识到进行教育改革的必要性。当时普鲁士科学、艺术和国民教育部部长康德拉·黑尼施认为：“德国遭受到的可怕失败，也使教育工作者受到一次理智和品格的严峻考验。”他主张通过教育“唤起一切积极的力量，催醒所有沉睡着的人，帮助所有被束缚的人解除身上的枷锁。”他说：“正是在这方面，有一项美好和伟大的任务等待着学校去实现，即培养一代新人……。”为此，“必须让一股新的自由精神渗透我们整个教育制度。”魏玛共和国在这一时期中进行的教育改革带有资产阶级民主主义色彩。当时专为贵族子弟办的预备学校被取消了，双轨制中实行的分轨不再从儿童入学时就开始，而是推迟到基础学校教育结束以后才进行。同时，职业教育等得到了大发展。联邦德国的学制基本上是魏玛共和国改革以后的学制的再版。

联邦德国利用原有的坚实的科学技术基础迅速地使国民经济在第二次世界大战的战争废墟上恢复过来，而且不久创造了所谓经济奇迹。经济的发展掩盖了大力发展和改革教育的紧迫感。在战后初期的整整20年的教育领域中，充其量只有小改小革而已。1964年，知名学者G·皮希特的《德国的教育灾难》一书指出：历史上德国的崛起靠的是教育；今天联邦德国的经济奇迹靠的是吃过去教育留下来的老本；而现在老本消耗殆尽了，联邦德国已面临教育困境。他认为，“教育困境就是经济困境”，大声疾呼进行教育体制改革。这一轰鸣在联邦德国引起了极大的反响。与此同时，有些学者从社会问题角度指出了教育需要改革的理由，发出了“教育机会均等”的呼声。联邦德国终于在60年代末开始动用大

量人力、物力，进行了一场很大规模的教育改革。这次改革使它的教育有了明显的发展；但在体制结构方面，由于各党派的意见严重不一，改革步子不大。例如，原来设想用综合中学统一其他各种学校类型，使双轨制转变为统一学校制，但这一设想至今没有实现，并已处于停滞状态。同时，各党派对这次改革结果的评价也大相径庭。

在本卷中，基本上是以上述三次重要的教育改革为中心来辑译有关材料的。编选的“索引目录”，旨在为读者进一步研究联邦德国教育提供一些线索。对于第三帝国时期的一些材料，我们作了必要的技术处理。

本卷由李其龙、孙祖复选编。选编工作是在主编瞿葆奎教授关心下进行的。在前、后统稿过程中，华东师范大学教育系研究生毛文洪出了不少力；湖南师范大学教育系唐晓杰，华东师大教育系研究班研究生李复新、研究生侯琪山也参加了工作。在此谨表谢意。

由于主客观条件，选编一定存在不少缺点，恳请读者不吝指正。

·
选 编 者

1988年12月

目 录

《联邦德国教育改革》卷选编说明	(13)
-----------------------	--------

I

魏玛共和国以前时期

(19世纪初—19世纪末)

- | | |
|---------------------------------|----------|
| 1 立陶宛的学校计划(1809) | 洪堡 (3) |
| 2 普鲁士国民学校和中间学校的一般规定(1872) | (9) |
| 3 1890年学校工作会议——威廉二世的开幕词 | (17) |

II

魏玛共和国和改革教育学运动时期

(19世纪末—1932年)

- | | |
|--|-----------|
| 4 德国宪法(1919) | (25) |
| 5 普鲁士科学、艺术和国民教育部致普鲁士
高级中学教师(1918) | (29) |
| 6 普鲁士科学、艺术和国民教育部关于撤消教会
对地方学校监督的公告(1918) | (33) |
| 7 关于基础学校和撤消预备学校的法令(1920) | (34) |
| 8 国家内务部部长科赫在全德学校工作会议上
的开幕词(1920) | (37) |
| 9 埃姆洛斯托巴 | 利茨 (42) |

- 10 哈尔茨地区伊尔森堡德国乡村寄宿学校的
教育准则(1898)利茨 (49)
- 11 未来的德国人利希特瓦克 (56)
- 12 艺术教育的统一性利希特瓦克 (70)
- 13 国民教育问题凯兴斯泰纳 (82)
- 14 劳动学校的概念凯兴斯泰纳 (100)
- 15 独立的智力活动的基本原则高迪希 (115)
- 16 1920年全德学校工作会议第五委员会
关于劳动课的指导原则 (120)
- 17 学校改革的三个主题(1921)施普兰格尔 (124)
- 18 自由瓦尔多夫学校教育大纲(1921) (142)
- 19 瓦尔多夫学校的教育学基础施泰纳 (151)
- 20 1920年全德学校工作会议第四委员会
关于民众高等学校和自由民众教育的指导原则 ... (159)
- 21 教育学的现状和要求利特 (162)
- 22 学校的权利和界限利特 (165)
- 23 论教学论中的对立性诺尔 (168)
- 24 对教育方法基本问题的新见解弗里特纳 (178)
- 25 20世纪德国学校的变迁菲舍尔 (189)
- 26 德国的新教育与哲学运动韦尼格 (205)

III

第三帝国时期

(1933—1945年)

- 27 关于青年教育(1933/1934)..... (213)

- 28 关于设立国家科学、教育和国民教育部的
公告(1934) (215)
- 29 教育圈——在全国党代会上的讲话(1935) (216)
- 30 国家教育、科学和国民教育部部长关于设立
单独的犹太人学校的通告(1935) (217)
- 31 法西斯化的阿道夫·希特勒学校的建立(1937) (219)
- 32 新教学计划《高中教育与教学》施行公告(1938) (220)

IV

恢复巩固时期

(1946—1958年)

- 33 美国赴德教育代表团报告(1946) (225)
- 34 蒂宾根“大学与中小学”会议决议(1951) (259)
- 35 联邦德国各州关于统一教育事业的协定(1955) (264)

V

改革准备时期

(1959—1969年)

- 36 关于普通教育的改革和统一的总纲计划(1959)
..... 德国教育委员会 (273)
- 37 根据萨尔布吕肯总纲协议精神对州教学管理
提出的关于完全中学高年级教学论与
教学法的建议(1961) (335)
- 38 德国的教育灾难 皮希特 (341)
- 39 柏林声明(1964) 文化教育部长会议 (372)

- 40 联邦德国各州就教育领域中的统一问题
 签订的协定(汉堡协定, 1964) (375)
- 41 关于教育领域里急需采取的措施(1964)
 文化部长会议 (384)
- 42 对教育与经济发展的意见(1965 / 1966)
 专家委员会 (387)
- 43 关于联邦德国各州就教育领域中的统一问题
 签订的协定的修改协定(1968)
 德意志联邦共和国各州州长会议 (395)
- 44 才能与学习(1968)德国教育审议会 (397)
- 45 建立综合中学的实验学校(1969) ...德国教育审议会 (460)

VI

改革时期

(1970—1976年)

- 46 教育结构计划(1970)德国教育审议会 (469)
- 47 关于改组中等教育第二阶段中完全中学
 高级阶段的协定(1972)文化部长会议 (604)
- 48 联邦德国教育总计划(1973)
 联邦与州教育计划委员会 (615)

VII

巩固、评价时期

(1977—1986年)

- 49 关于互相承认一体化综合中学毕业生的
 总纲协议(1982)文化部长会议 (655)

50	范例教学	克拉夫基 (662)
51	教育改革总结	克莱姆等 (681)

〔附 录〕

一、德国和联邦德国学制的历史演变	(743)
1. 20世纪初普鲁士学制	(743)
2. 魏玛共和国时期的普鲁士学制	(743)
3. 第三帝国时期大德意志帝国学制	(744)
4. 联邦德国50年代中期到60年代初学制	(745)
5. 联邦德国60年代后期学制	(745)
6. 联邦德国80年代学制	(746)
二、德国和联邦德国普通教育学校教学计划的历史演变	(747)
1. 普鲁士基础学校教学计划 (1921)	(747)
2. 普鲁士国民学校高级阶段教学计划 (1922)	(747)
3. 德意志帝国国民学校教学计划 (1939)	(748)
4. 50年代初国民学校男生教学计划	(749)
5. 50年代初国民学校女生教学计划	(750)
6. 50年代初中间学校教学计划	(751)
7. 50年代初现代语完全中学教学计划	(752)
8. 60年代基础学校教学计划 (巴伐利亚州, 1966)	(753)
9. 60年代中期至70年代初主要学校教学计划 (莱茵兰-法耳茨州)	(754)
10. 60年代中期至70年代初实科学学校教学计划 (石勒苏益格-荷尔斯泰因州)	(755)
11. 60年代中期至70年代初现代语完全中学教学计划 (黑森州)	(756)

12. 70年代基础学校教学计划（巴伐利亚州，1971）	(757)
13. 70年代巴伐利亚州定向阶段教学计划	(758)
14. 70年代莱茵兰-法耳茨州主要学校教学计划	(759)
15. 70年代莱茵兰-法耳茨州实科学学校教学计划	(760)
16 70年代莱茵兰-法耳茨州完全中学初级阶段 教学计划	(761)

索引目录	(762)
------------	-------

